

# Monswiller Bijoux em Dorf



p. 3 - VIE MUNICIPALE

p. 4 - VIE SCOLAIRE

p. 5 - VIE SOCIALE

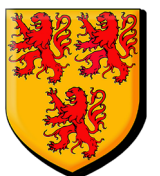
p. 6 - LOISIRS

p. 7/8/9 - VIE CULTURELLE

p. 10/11- VIE ASSOCIATIVE

p. 12 - EN BREF

p. 12 - ÉTAT CIVIL



# édito

## Le mot de votre Maire

Chères Monswilléroises, chers Monswillérois,

Les saisons se suivent et ne se ressemblent pas toujours. L'automne 2024 est synonyme de nombreux changements et de nombreuses arrivées. À l'école, trois maîtresses sont arrivées en remplacement de deux départs à la retraite, une bénévole de la médiathèque s'est engagée en parallèle de sa formation ABF et donne de son précieux temps, des présidents d'association changent comme au club de pétanque de la commune et nous avons accueilli avec un grand plaisir notre nouveau pasteur Jean-Sébastien Laurain.

À noter, une nouvelle activité relaxante : l'atelier de sophrologie. Enfin, je félicite les nouveaux conseillers municipaux enfants qui ont été installés dans leurs fonctions le 8 octobre dernier.

Ces nombreux changements vont nourrir la curiosité des lecteurs de ce bulletin municipal.

J'invite l'ensemble des concitoyens à une réunion publique, le 5 décembre prochain à l'Espace culturel « Le Zornhoff » à 20 heures. Ce temps d'échange me permettra, entre autres, de vous présenter le document d'information communal sur les risques majeurs (DICRIM), d'exposer les impacts de la loi climat et résilience sur notre vie privée et de communiquer sur le projet de parking public dans la rue du Stade. Bien entendu un temps sera laissé aux concitoyens présents pour poser des questions ou s'exprimer sur d'autres sujets.

Enfin, je souhaite que les activités de fin d'année soient des temps propices à des rencontres et des moments de partage chaleureux en famille ou entourés des personnes qui sont chères à chacun d'entre vous. Permettez-moi de vous souhaiter de belles et joyeuses fêtes de fin d'année. Prenez soin de vous et au plaisir de vous croiser et de discuter.

William Picard



## DICRIM

### Qu'est-ce que le DICRIM ?

L'objectif du Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs est d'informer tout citoyen sur les risques majeurs auxquels il peut être exposé sur son lieu de vie, sur leurs conséquences et sur ce qu'il doit faire en cas de crise. La mairie y recense les mesures de sauvegarde répondant aux risques sur son ban communal.



Comme son nom l'indique, il s'agit d'un document d'information et de prévention. S'il doit être examiné convenablement dans chaque foyer et conservé, il ne doit en aucun cas faire naître un quelconque affolement dans l'esprit collectif.

Le DICRIM analyse les risques auxquels la commune peut être exposée, risques recensés dans le dossier départemental sur les risques majeurs du Bas-Rhin. Le DICRIM prodigue par ailleurs des conseils et des consignes sur les précautions à prendre avant, pendant et après la crise. Ce document est téléchargeable sur le site internet de la commune. Un citoyen informé est ainsi moins vulnérable.

D'R ELSÄSSICH ÜSSDRUCK  
L'EXPRESSION ALSACIENNE



## SICH NITT DE BUTTER VUM BROT WAGNAMME LOSSE !

Cette expression se traduit littéralement : « Ne pas se laisser ravier le beurre de la tartine ! ». Mais encore ? Elle signifie défendre ses biens, surtout les plus vitaux, ne pas se laisser manger la laine sur le dos. Bref... ne pas se faire dévorer par autrui.

Retrouvez toute l'info de votre commune sur [www.monswiller.fr](http://www.monswiller.fr)  
Suivez-nous sur [facebook](https://www.facebook.com/monswiller)

Bi uns em Dorf  
« Chez nous au village » :  
Journal municipal  
de la commune de Monswiller

Mairie de Monswiller :  
4 rue du Général Leclerc  
67700 Monswiller

Téléphone :  
03.88.91.19.25  
Courriel :  
[communication@monswiller.fr](mailto:communication@monswiller.fr)

Directeur de publication :  
William Picard  
Rédaction : Service communication  
Crédits photos, illustrations,  
conception graphique :  
▪ Service communication  
▪ BOWSTUDIO  
▪ Crédit photo couverture :  
Philippe Marande  
Impression : OTT Imprimeurs  
Tirage : 1 100 exemplaires  
Dépôt légal : Novembre 2024  
Parution trimestrielle

# LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS



Les Conseillers Municipaux Enfants

C'est dans la salle du conseil que William Picard a officiellement installé le 8 octobre dernier : Mesdemoiselles Arziman Sultanne, Brahem Kenza, Fargerel Lapeyre-d'Humières Anaïa, Gangloff Mélina, Guillaume Anna, Sanal Karaca et Messieurs Adam Gabriel, Bouko Jamy, Huhne Ethan, Munch Gabriel, Pinto Evan, Schaeffer Faessel Nathan, les conseillers enfants pour l'année scolaire 2024-2025.

Ils ont été élus par leurs camarades de classe en septembre et c'est ensemble qu'ils vont vivre une belle année de citoyenneté, riche en propositions et projets variés. Le conseil municipal des enfants est un lieu de réflexions, de discussions, de propositions et d'actions pour les jeunes élus. Ils participeront aux différentes cérémonies commémoratives et aux vœux du maire. Cette année, en lien avec l'école, ils réaliseront avec leurs camarades des décorations de Noël afin d'orne le sapin devant la mairie et les écoles avec des rondelles de bois offertes par Monsieur Michel Stocki et préparées par Dominique Boss. Un grand merci à eux !

Ils participeront à une visite institutionnelle en février à la Collectivité européenne d'Alsace. Au printemps, une balade de Pâques sera organisée ainsi que, comme chaque année, la matinée de nettoyage avec la participation de tous les habitants de Monswiller. Vers la fin de l'année scolaire, un atelier Planétarisks sera organisé. C'est un parcours d'éveil destiné à sensibiliser les jeunes enfants aux différents dangers domestiques qu'ils peuvent rencontrer. Toute l'équipe encadrante du conseil municipal des enfants leur souhaite la bienvenue.

## « DIALOGUE AVEC LE MAIRE » : RÉUNION PUBLIQUE D'INFORMATION

Le Maire William Picard invite l'ensemble des concitoyens à une réunion publique, le jeudi 5 décembre prochain à l'Espace culturel « Le Zornhoff » à 20 heures. Ce temps d'échange lui permettra, entre autres, de présenter le Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM), d'exposer les impacts de la loi climat et résilience sur notre vie privée et de communiquer sur le projet de parking public dans la rue du Stade. Bien entendu un temps sera laissé aux concitoyens présents pour poser des questions ou s'exprimer sur d'autres sujets.



Magazine intercommunal l'Empreinte

## COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE SAVERNE

La version papier du magazine intercommunal L'Empreinte est disponible à la mairie et à la médiathèque de Monswiller.

Ce numéro met en avant les projets et initiatives de notre territoire, avec des articles sur l'actualité locale, les actions communautaires et les enjeux qui nous concernent tous.

- Vous pouvez consulter la version numérique en ligne sur notre site internet : [www.cc-paysdesaverne.fr/wp-content/uploads/2024/10/WEB\\_EMPREINTE\\_OCTOBRE\\_2024.pdf](http://www.cc-paysdesaverne.fr/wp-content/uploads/2024/10/WEB_EMPREINTE_OCTOBRE_2024.pdf)
- N'hésitez pas à vous abonner gratuitement à l'actualité de la Communauté de Communes du Pays de Saverne afin de ne manquer aucun numéro et suivre de près la vie de notre intercommunalité !

## BATTUE SUR LE BAN COMMUNAL CET AUTOMNE



L'association de chasse ZHP organisera une battue sur le ban de Monswiller le dimanche 24 novembre 2024.



Infos des zones de battues sur : [www.monswiller.fr/actualites](http://www.monswiller.fr/actualites)

La Préfecture a ordonné une battue administrative de l'espèce sanglier dans la forêt domaniale de La Faisanderie et sur les terrains environnants. Cette battue aura lieu le 17 novembre 2024.

La population est invitée à éviter de se rendre en forêt ces jours-là.

# RÉCOLTE ET PRÉPARATION DES FRUITS À L'ÉCOLE MATERNELLE

Mardi 24 septembre 2025, tous les enfants de l'école maternelle de Monswiller se sont rendus, avec leurs maîtresses, les ATSEM et quelques parents, dans les vergers communaux.



C'était la première sortie de l'année pour les petits scolarisés depuis début septembre. Malgré la météo un peu changeante, la cueillette de magnifiques pommes et de quelques poires a été bonne. Assis dans l'herbe, les enfants ont dégusté les fruits tout juste cueillis.

Les élèves de grande section ont fait une chasse aux trésors, il fallait retrouver les différentes plantes sur une carte et les nommer pour gagner un point. À la fin, les enfants ont eu la chance d'écouter une histoire sur le verger offerte par notre mascotte Petit Loup.

Les fruits récoltés ont été utilisés à l'école pour la fabrication de bonnes recettes de gâteaux et compotes qui ont régalé les papilles des petits et grands gourmands !



## LA COLLECTE DE LA BANQUE ALIMENTAIRE DU BAS-RHIN

Du 18 au 24 novembre, la commune de Monswiller participe à la collecte de la Banque Alimentaire.

En lien avec les écoles primaire et maternelle, il est ainsi proposé aux enfants des classes de la petite section au CM2 de déposer les denrées non périssables au sein de leur école : sucre, conserves, légumes secs, huile, etc. Le magasin local Carrefour Express participera également à cette action de solidarité, et le public aura la possibilité de déposer les denrées dans le hall d'accueil de la mairie.

Nous comptons sur votre participation !



## DEUX NOUVELLES MAÎTRESSES AU GROUPE SCOLAIRE ARC-EN-CIEL



Pour cette rentrée, le groupe scolaire Arc-en-Ciel (écoles maternelle et élémentaire réunies) a accueilli 176 élèves le lundi 2 septembre, avec deux changements significatifs : l'arrivée de deux nouvelles enseignantes.

### À l'école maternelle

Léonore Mertz remplace Marie Hamm pour la classe de grande section.

À l'école maternelle, les effectifs pour cette année sont de :

- 10 petits et 9 moyens chez Nathalie Burger ;
- 9 petits et 11 moyens chez Catherine Sorgius ;
- 18 grands chez Léonore Mertz soit un total de 57 élèves de niveau maternelle.

### À l'école élémentaire

- la classe de Céline Bégain est composée de 15 élèves de CP et de 9 élèves de CE1 ;
- Audrey Kitzinger remplace Pascale Gross pour le cours élémentaire 1<sup>re</sup> année et 2<sup>e</sup> année. Sa classe est constituée de 17 CE1 et 5 CE2. La maîtresse est épaulée par Claire Haller, suppléante ;
- la classe de Véronique Bauer compte 13 CE2 et 10 CM1 ;
- celle de Fanny Ochs : 11 CE2 et 13 CM1 ;
- et enfin celle du directeur Laurent Hell et de sa suppléante Marie Adam : 4 CM1 et 22 CM2 ;

soit un total de 119 élèves pour l'élémentaire. Petite surprise de l'équipe pédagogique, pour cette reprise – sur demande ministérielle – les élèves ont chanté et dansé sur un morceau extrait du spectacle de fin d'année de juillet dernier présenté au Zornhoff lors de la fête de l'école.





# DERNIÈRES NOUVELLES DE LA MAISON D'ACCUEIL DE L'ALTENBERG

## Portes ouvertes du 31 août 2024

La Maison d'Accueil pour Personnes Âgées de l'Altenberg (MAPA) a fêté ses 10 ans d'existence le samedi 31 août 2024. Pour célébrer cet événement, les élus, les membres du conseil d'administration, les équipes de professionnels et les bénévoles ont organisé une journée portes ouvertes sous forme de fête champêtre.

Tout au long de la journée, il y a eu des animations musicales par les groupes Accord Majeur et Écho des Vosges et de la magie de proximité exécutée par Yanil Lusion, accompagné de son assistant de 9 ans, Jamy. Les convives ont pu se restaurer sur place avec de la tarte flambée et des grillades. Le stand de glaces a été réquisitionné d'office du fait de la chaleur accablante. Des gâteaux et du café étaient également proposés. Une magnifique journée qui a accueilli de nombreux visiteurs et qui s'est achevée vers 21 heures.



Magie à table par Yanil Lusion et Jamy



Les tartes flambées étaient délicieuses !

## Marie-Antoinette Dick a fêté ses 100 ans

Marie-Antoinette Dick, née Martin le 3 octobre 1924 à Metz, a grandi à Saverne entourée de ses deux frères et de sa mère, son père étant décédé quand elle avait une dizaine d'années.



Après sa scolarité, elle travailla comme employée de bureau dans diverses administrations.

Le 1<sup>er</sup> septembre 1939, la guerre éclata, et le 16 juin 1940, les Allemands envahirent le territoire de Saverne. À cette période, Marinette, car c'est ainsi que tout le monde la surnomme, suivit des cours du soir pour perfectionner son allemand. Contrainte, elle devint « Malgré-Elles ». Elle circula avec une carte d'identité de « Volksdeutsche » délivrée aux personnes n'étant pas d'origine allemande mais travaillant pour le Reich – de 1942 à 1943, elle travailla

en Allemagne en tant qu'horticultrice, et comme manutentionnaire dans une usine fabriquant des minuteriers pour bombes sous-marines.

Revenue en France peu de temps avant la Libération, elle rencontra Jean-Jacques Rehm en 1946. Ils unirent leurs destinées en 1947. La même année, Marinette mit au monde son premier enfant : Philippe. En 1950, la petite famille partit à Metz afin d'y créer un commerce mais revint à Saverne en 1955 pour reprendre le salon de Coiffure Rehm des parents de Jean-Jacques. En 1958, elle donna naissance à son second fils : Christian. Malheureusement, à l'âge de 39 ans, son mari Jean-Jacques décéda. Marinette continua de diriger l'entreprise avec son fils aîné.

En 1976, Marinette se remaria avec André Dick, père de Cathy née d'un premier mariage. Malheureusement André décéda en 2014.

Marinette continua de travailler dans l'entreprise familiale jusqu'à sa retraite et aida à la gestion et à la compatibilité jusqu'à ses 80 ans.

En 2021, elle a eu le bonheur de fêter les 100 ans de l'entreprise familiale qu'elle a dirigée une grande partie de sa vie professionnelle.

C'est dans la joie et l'amour de sa famille qu'elle profite pleinement de chaque moment avec ses deux garçons, sa fille de cœur, ses quatre petits-enfants et ses huit arrière-petits-enfants.

Sa vie marquée par les vicissitudes de l'histoire ; elle l'a partagée à moult occasions avec des journalistes qui l'ont interviewée

sur les « Malgré-Elles » – ces femmes affectées au Service du Travail Obligatoire sous l'occupation nazie lors de la Seconde Guerre mondiale.

En 2023, son parcours de vie riche et emblématique d'une génération a servi de matériau à une création théâtrale *Fraweländle* d'Isabelle Klein. Une création théâtrale qui sera à nouveau jouée le 30 janvier 2025 à l'Espace Rohan.

À l'occasion de son grand anniversaire, une fête surprise a été organisée à la Maison d'Accueil de l'Altenberg de Monswiller – lieu qu'elle affectionne particulièrement puisqu'elle s'y rend plusieurs fois par semaine afin de rompre la solitude quotidienne dans son appartement savernois.

Entourée d'élus – Stéphane Leyenberger, maire de Saverne ; Carine Oberlé, conseillère municipale de Saverne ; William Picard, maire de Monswiller, accompagné de Bernard Bamberger et de Martine Spada, ses adjoints – Marinette a reçu leurs vœux de bonne santé.

Toujours d'humeur joyeuse et coquette, l'alerte centenaire a apprécié le goûter donné en son honneur l'après-midi. Entourée de ses proches et amis, elle a savouré cet anniversaire si particulier, racontant, à qui voulait bien l'entendre, des histoires dont elle seule a le secret. Car des histoires, elle en a vécu. Vive et dotée d'une mémoire sans faille, Marinette aime relater son parcours de vie si particulier.

## LA NATIVITÉ MISE EN SCÈNE



### À voir à l'église Notre-Dame de Monswiller

Pour cette édition 2024, la Confrérie des Sapins vous invite à venir découvrir la crèche de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption.

La crèche sera ouverte tous les jours, **du 24 décembre au 30 janvier 2025 de 10 heures à 17 heures** pendant les horaires d'ouverture de l'église. Pour éclairer la crèche, un mécanisme manuel sera mis en place et fonctionnera durant 10 minutes.

### Les activités hebdomadaires

**Du lundi au vendredi | 18 h 00 et 19 h 00**

Séances de Crossfit au 1 rue Baron Chouard (Séance le samedi matin également)

**Tous les lundis | de 17 h 30 à 19 h 30**

**Tous les mercredis | de 17 h 15 à 18 h 30**

Entraînement Futsal au hall Multisports par Patrick De Deus - 06 37 80 31 28

**Tous les lundis et jeudis | de 9 h 15 à 10 h 30 \*\*\*\***

Séance de gym douce

organisée par la CSF - salle Carmin (hors jours fériés)

**Tous les mardis | À partir de 17 h 30**

Cours d'anglais (cours privés) de l'Université Populaire du Rhin

en salle 1 de l'école de musique.

Renseignements et inscriptions au 03 89 46 48 48

**Tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi | 20 h 00**

Séances de magie - salle Carmin

**Tous les mardis et jeudis | de 19 h 30 à 21 h 30**

Séances de badminton au hall multisports

**Tous les mercredis | de 15 h 30 à 18 h 30**

Les rendez-vous du mercredi - place de la mairie

**Tous les jeudis | de 20 h 00 à 21 h 30**

Chorale de chant variété « Le chœur du château » - salle Carmin

Renseignements et inscriptions : Natacha Malinowski (cours privés) 06 65 50 83 01 - [contact@natacha-malinowski.fr](mailto:contact@natacha-malinowski.fr)

**Tous les vendredis | de 20 h 15 à 22 h 00**

Répétitions de la chorale Sainte Cécile

Foyer paroissial (à côté de l'église Notre-Dame)

**Tous les vendredis | de 8 h 30 à 9 h 45**

Séance de yoga (cours privés) avec Corinne Buhrel 06 71 36 27 28

**Les vendredis - toutes les 2 semaines - de 19 h 00 à 20 h 30**

Sophrologie - Relaxation

(cours privés à thèmes - séances collectives)

Uniquement sur inscription : Ophélie Diebold - 07 44 76 68 92

**Tous les samedis | de 9 h 15 à 11 h 45 : babyfoot**

**Tous les dimanches | de 9 h 30 à 12 h 00 : Super vétérans**

Entraînements du Football Club Monswiller au hall multisports.

Renseignements : [monswiller.fc@alsace.lgef.fr](mailto:monswiller.fc@alsace.lgef.fr)

### Novembre

**Vendredi 15 | 14 h 30 \***

« Le Rendez-vous des lecteurs »

organisé par la médiathèque

- gratuit

**Dimanche 17**

Fête des aînés de Monswiller

au Zornhoff

**Dimanche 17**

Battue sur le ban communal

À partir de mi-novembre

Distribution des calendriers des sapeurs-pompiers

**Du 18 au 24**

Collecte de la Banque

alimentaire en partenariat avec

le groupe scolaire Arc-en-Ciel et

Carrefour Express

**Mercredi 20 | 18 h 30**

Impromptu musical de l'école de

musique Crescendo

salle Carmin - gratuit

**Jeudi 21 \*\*\*\***

14 h 00 : sortie marche du Club

des Seniors, RDV salle Carmin

14 h 30 : rencontre conviviale

des non-marcheurs, salle

Carmin

**Dimanche 24 | 14 h 00**

Loto des sapeurs-pompiers de

Saverne

au Zornhoff

Ouverture des portes à 12 heures

**Dimanche 24**

Battue sur le ban communal

**Dimanche 24 | de 14 h 00 à 17 h 00**

Après-midi jeux de société au

foyer protestant

20 rue de la Girafe.

Sur inscription :

■ au 03 88 91 22 54

■ [uepal.monswiller@gmail.com](mailto:uepal.monswiller@gmail.com)

Entrée libre, café/thé/gâteaux

à prix libre

**Jeudi 28 | de 17 h 45 à 19 h 15 \*\***

Atelier théâtre pour les familles

organisé par la CSF

salle Carmin

**Mercredi 27 | de 16 h 00 à 19 h 00**

Marché de Noël communal

cour du foyer catholique rue du

Général Leclerc

**Samedi 30**

Loto du club Kiwanis Saverne -

Cité des Roses

au Zornhoff

### Décembre

**Dimanche 1<sup>er</sup> | 16 h 00 \*\*\***

Concert Klingende Bergweihnacht

au Zornhoff

**Dimanche 1<sup>er</sup> | 19 h 00**

Repas soupe aux poix

au foyer protestant, 20 rue de la

Girafe. Tarif 10 € sur inscription :

■ au 03 88 91 22 54

■ [uepal.monswiller@gmail.com](mailto:uepal.monswiller@gmail.com)

**Jeudi 5 \*\*\*\***

14 h 00 : sortie marche du Club

des Seniors, RDV salle Carmin

14 h 30 : rencontre conviviale

des non-marcheurs, salle

Carmin

**Jeudi 5 | 16 h 15 \***

« Au fil des images et des mots »

à la médiathèque - gratuit

**Jeudi 5 | de 17 h 45 à 19 h 15 \*\***

Atelier théâtre pour les familles

organisé par la CSF

salle Carmin

**Jeudi 5 | 20 h 00**

Réunion publique « Dialogue

citoyen avec le maire »

au Zornhoff

**Vendredi 6 | 19 h 30 \***

Spectacle « Lumière de Noël »

pour tout public à partir de

6 ans par Sylvain Piron et

Catherine Piron-Paira

à la médiathèque - gratuit

**Samedi 7**

Fête de la Sainte-Barbe

de l'Amicale des sapeurs-

pompiers au Zornhoff

**Dimanche 8**

Pèlerinage marial

à l'église Notre-Dame-de-

l'Assomption

**Mardi 10 | 17 h 00 \*\***

Atelier bricothèque pour les familles

organisé par la CSF

salle Carmin

**Mercredi 11 | 10 h 30 \***

Séance « Bébé lecteurs »

à la médiathèque - gratuit

**Mercredi 11 | 20 h 30 \*\*\***

Concert de Natasha St-Pier

au Zornhoff

**Jeudi 12 | 16 h 30**

Don du sang

au Zornhoff

organisé par l'Amicale des

donneurs de sang. Réservation

des repas au 06 37 75 85 86

**Jeudi 12 | 14 h 30 \*\*\***

Confection de Bredele

avec le périscolaire organisé par

le Club des Seniors

salle Carmin

**Samedi 14 | 14 h 00 \***

Atelier d'écriture animé par

Martine Wollenburger

à la médiathèque - gratuit

**Samedi 14 | 20 h 30 \*\*\***

Concert des Sweet People

au Zornhoff

**Samedi 14 | 20 h 00**

Concert de l'association Cœurs

à Chœur

à l'Eglise protestante.

Entrée libre, plateau

**Dimanche 15 | 16 h 30**

Veillée musicale et contée

« E Wihnachtsowe » im Zug

avec Roland Engel et ses

musiciens et musiciennes

à l'Eglise protestante.

Entrée libre, plateau

**Mardi 17 | 14 h 00**

Permanence de l'UNIAT

au Zornhoff

sur RDV au 03 88 15 00 05

**Jeudi 19 \*\*\*\***

14 h 00 : sortie marche du Club

des Seniors, RDV salle Carmin

14 h 30 : rencontre conviviale

des non-marcheurs, salle

Carmin

**Samedi 21**

Repas de fin d'année du Club

des Seniors

à l'Hôtel-Restaurant des Vosges

de Birkenwald

**Samedi 21 \*\*\***

Show de catch de la Ligue

Nationale de Catch

au Zornhoff. Réservation sur :

[www.liguenationaledecatch-lnc.com/billetteries-galas/](http://www.liguenationaledecatch-lnc.com/billetteries-galas/)

**Du 24 au 01 janvier 2025 inclus**

Médiathèque fermée

Réouverture jeudi 2 janvier 2025

**Du 24 décembre au 30 janvier**

**de 10 h 00 à 17 h 00**

Ouverture de la crèche

à l'Eglise catholique

**Dimanche 29 \*\*\***

Spectacles de la Comédie de

Metz : Le Ukulele magique et

Sous le sapin les emmerdes

au Zornhoff

**Janvier**

**Jeudi 2**

Rencontre des seniors de la CSF

avec présentation des activités

à réaliser le 1<sup>er</sup> semestre 2025

**Vendredi 3 | 10 h 00**

Séance de sophrologie avec

Lauriane Huntzinger

salle Carmin

Informations au 06 74 10 44 83

**Mardi 7 | 17 h 00 \*\***

Atelier bricothèque pour les familles

organisé par la CSF, salle Carmin

**Vendredi 10 | 20 h 00**

Vœux du maire

au Zornhoff

**Samedi 11 | 10 h 00 à 16 h 00 \*\***

Atelier théâtre pour les familles

organisé par la CSF

salle Carmin

**Dimanche 12 \*\*\***

Marche populaire

organisée par le FC Monswiller,

départ devant le Zornhoff

**Jeudi 16 \*\*\*\***

14 h 00 : sortie marche du Club

des Seniors, RDV salle Carmin

14 h 30 : rencontre conviviale

des non-marcheurs, salle

Carmin

**Jeudi 23 | 14 h 30 \*\*\*\***

Atelier mémoire par le Club des

Seniors

salle Carmin

**Jeudi 30 \*\*\*\***

14 h 00 : sortie marche du Club

des Seniors, devant la maison

d'Elisabeth Gebus

14 h 30 : rencontre conviviale

des non-marcheurs, salle

Carmin

**Jeudi 30 | 14 h 30 \*\*\*\***

Atelier mémoire par le Club des

Seniors

salle Carmin

**Du vendredi 31 au 3 février**

# SOIRÉE MÉMORIELLE SUR LE SORT DES MALGRÉ-NOUS D'ALSACE-MOSELLE

Le vendredi 4 octobre s'est tenue à la médiathèque une conférence sur l'incorporation de force en Alsace-Moselle de 1942 à 1945 animée par Bernard Linder, vice-président du Souvenir français de Saverne. L'occasion de revenir sur le drame de cette centaine de milliers de jeunes hommes et femmes restés Français de cœur, qu'on appelle communément Malgré-nous, contraints de rejoindre l'armée allemande ou le *Reichsarbeitsdienst* (Service du travail du Reich).



Bernard Linder, vice-président du Souvenir français de Saverne

Après l'Armistice du 22 juin 1940, l'Alsace-Moselle est annexée de fait et les *Gauleiter* chargés d'administrer les provinces nouvelles redoublent d'effort pour germaniser une population hostile dans sa grande majorité. Mais alors, questionne Bernard Linder, comment expliquer qu'autant de Français d'Alsace et de Moselle se soient retrouvés dans la Wehrmacht et même la Waffen-SS ? La notion clé pour appréhender ce paradoxe tient en un terme : le *Sippenhaft* ou « responsabilité de clan », une ordonnance d'octobre 1943 (avec effet rétroactif à la date du 25 août 1942 en Alsace, soit la date de l'ordonnance décrétant le service militaire obligatoire pour les Alsaciens). Ce *Sippenhaft* n'est rien d'autre qu'un chantage odieux, les familles des réfractaires et des déserteurs se voyant automatiquement « transplantés » à l'Est. On comprend mieux alors qu'un grand nombre d'incorporés a préféré obtempérer plutôt que de mettre en danger leurs proches. La grande majorité des Alsaciens et des Mosellans qui ont intégré l'armée allemande alimentèrent les troupes engagées en Union Soviétique. Les soldats russes furent sans doute surpris de retrouver des soldats de la Wehrmacht qui se revendiquaient Français, mais ne firent aucune différence dans le traitement des prisonniers. Les Malgré-nous connurent les terribles camps d'internement et de travail soviétiques où ils souffrirent tout à la fois du froid, de malnutrition et de la rudesse des corvées. Ceux qui y ont survécu pesaient en moyenne une quarantaine de kilos à leur retour. Des conditions inhumaines que Bernard Linder a illustré par des photographies et des dessins réalisés au célèbre camp de Tambov. Il faut aussi

noter qu'une dizaine de milliers de jeunes gens incorporés ont tout simplement disparu des radars, laissant place à beaucoup d'interrogations sur leur sort.

L'un des points importants évoqué par le conférencier a été la libération de la parole très tardive des Malgré-nous, un terme devenu la norme, mais qui désigne à l'origine d'anciens combattants francophones de l'armée allemande durant le premier conflit mondial. Ceux qu'on a désignés également comme déportés militaires, appellation qui retranscrivait l'illégalité juridique de l'incorporation, ont subi une double peine. Non seulement, ils ont combattu sous l'uniforme de l'opresseur, mais ils ont été, au sortir du conflit, considérés comme des traîtres à leur patrie. Un double sentiment de honte, s'ajoutant aux traumatismes vécus sur le champ de bataille ou liés aux exactions commises sur les populations civiles, vient expliquer ce long silence. Avec le temps les langues ont pourtant fini par se délier et les témoignages ont été confiés aux historiens et aux membres d'associations mémorielles comme Bernard Linder qui œuvrent au quotidien pour que le destin de ces Malgré-nous et ces Malgré-elles ne soit pas oublié tout en s'efforçant de retranscrire l'Histoire dans toute sa complexité. Des associations créées en Alsace, mais aussi dans d'autres régions, comme la contribution de l'association Solidarité normande aux incorporés de forces d'Alsace-Moselle (SNIFAM) en sont des exemples inestimables. Des documents et des témoignages continuent à être exhumés, levant progressivement le voile sur cette période sombre.

Huit décennies plus tard, les témoins de l'incorporation de force ne sont plus nombreux, mais la quarantaine de personnes présentes à la conférence est un signe fort d'une volonté de garder en mémoire la terrible expérience de nos aïeux afin d'appréhender au mieux l'avenir. Si le sort des Malgré-nous vous intéresse, la médiathèque de Monswiller propose plusieurs documents sur le sujet.



Johann Vexo aux claviers de l'orgue Röhler-Wegmann-Rinckenbach-Koenig

## JOHANN VEXO EN CONCERT À L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

Un concert exceptionnel était organisé le dimanche 13 octobre 2024 à 16 h 30 à l'église Notre-Dame-de-l'Assomption de Monswiller.

Ce récital a été interprété par Johann Vexo, l'un des organistes de renommée internationale le plus talentueux de sa génération – nommé organiste de chœur à l'âge de 25 ans à Notre-Dame de Paris – désormais titulaire du Grand Orgue Cavallé-Coll de la cathédrale de Nancy et professeur au Conservatoire et à l'Académie supérieure de musique de Strasbourg.

Le Nancéien – qui était déjà venu en octobre 2019 – a satisfait son auditoire de mélomanes érudits qui a pu suivre les performances du virtuose grâce aux deux écrans retransmettant les jeux de mains et pieds sur les trois claviers. Pendant une heure, Johann Vexo a interprété les œuvres de Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn, Robert Schumann, Josef Rheinberger et Wolfgang Amadeus Mozart. Cet orgue est un instrument unique dont l'histoire remonte à 1753. Construit à l'origine par la manufacture Rohrer et installé initialement dans l'église Saint-Georges de Haguenau, il a subi de nombreuses modifications au fil des siècles. En 1841, l'entreprise Wegmann a ajouté plusieurs jeux à l'instrument ; il devint ainsi le plus grand jamais sorti de ses ateliers. Installé à Monswiller en 1867 par Stiehr, l'orgue a encore été transformé par Rinckenbach en 1895. Ce travail méticuleux a permis de redonner à cet orgue sa grandeur d'antan tout en intégrant des éléments modernes. Aujourd'hui, l'orgue de Monswiller offre une palette sonore riche et variée, avec six plans sonores distincts.

La partie instrumentale et le buffet sont classés aux Monuments Historiques. Depuis sa restauration en 2011 par la manufacture Koenig, l'instrument est composé de trois claviers, d'un pédalier, de six plans sonores et d'accouplements à tiroir pour un total de quarante-neuf jeux. Un instrument et un cadre chargés d'histoire que le public a pu découvrir sous les doigts d'un musicien au parcours remarquable. Dans les prochains temps, Johann Vexo poursuivra ses pérégrinations à Monaco et New York.

## D'INSTIT À BIBLIOTHÉCAIRE JEUNESSE : L'AVENTURE DE MARION



Je suis Marion, j'ai 34 ans et je viens d'arriver à Saverne. Anciennement professeure des écoles, j'ai entrepris une reconversion en tant que bibliothécaire. C'est dans ce cadre que vous me trouverez tout au long de l'année à la médiathèque de Monswiller. J'aurai le plaisir de vous accueillir auprès de Virginie à l'espace jeunesse pour vous proposer des lectures d'histoires, des animations jeux de société ou encore lors d'accueils de classes.

- Si j'étais un roman, je serais...  
*Le chardonneret* de Donna Tartt
- Si j'étais un roman jeunesse, je serais...  
*Sacrées sorcières* de Roald Dahl
- Si j'étais un album jeunesse, je serais...  
*L'ogre, la petite fille, le loup et le gâteau* de Philippe Corentin
- Si j'étais un film, je serais...  
*Portrait de la jeune fille en feu* de Céline Sciamma
- Si j'étais un CD, je serais...  
*Chuck* de Sum 41

## UN PRIX LITTÉRAIRE À LA MÉDIATHÈQUE

Début 2025, la médiathèque organisera déjà son 3<sup>e</sup> Prix du RDV des lecteurs.

Ce prix est attribué à un premier roman francophone issu de la Rentrée littéraire d'automne par un jury d'abonnés de la médiathèque. Tout abonné de la médiathèque qui a envie de se laisser surprendre par les six ouvrages de la sélection et partager ses impressions de lecture avec les autres jurés est le bienvenu. Alors si vous voulez participer au choix du roman qui succédera aux *Tourmentés* de Lucas Belvaux et à *Ce que je sais de toi* d'Éric Chacour, signalez-vous auprès des bibliothécaires avant le 16 novembre 2024, ils seront ravis de vous renseigner sur les modalités du prix.

- 3<sup>ème</sup> édition -

**PRIX DU RDV DES LECTEURS**

FAITES PARTIE DU JURY !

Thème : premier roman francophone

LA SÉLECTION :

Ouvrages parus lors de la Rentrée littéraire de l'automne 2024.

POUR PARTICIPER :

- Être un abonné de la médiathèque.
- S'engager à lire les 6 livres et à les rapporter dans les temps.
- Voter pour votre ouvrage préféré.

Inscription auprès de Pierre avant le 16 novembre 2024

### SÉLECTION DU PRIX DU RDV DES LECTEURS 2025 :

- Charlotte Augusta, *Les œuvres intérieures*
- Martial Cavatz, *Les caractériels*
- Bénédicte Dupré La Tour, *Terres promises*
- Nicolas Martin, *Fragile/s*
- Estelle Rocchitelli, *Après la brume*
- Pascale Tournier, *Une double faute*



## ATELIERS SCRAPPE TA MÉDIATHÈQUE

Les arts créatifs ont été mis à l'honneur le mercredi 17 et le jeudi 18 juillet au sein de la médiathèque de Monswiller.

En effet, deux ateliers de scrapbooking – terme d'origine anglophone désignant les activités de collage de photos – ont été organisés par Solène, en Service National Universel durant trois semaines à la médiathèque.

Ces ateliers de découverte se sont déroulés en deux parties pour le plus grand plaisir des enfants ! La première a été consacrée à la prise de photos par les enfants et à la sélection de celles-ci avant impression. Tandis que la seconde a été placée sous le signe du collage, découpage grâce au large choix de matériels proposé par la structure. Les photographies d'éléments naturels réalisées par les enfants ont par conséquent été sublimes par la technique du scrapbooking.

À l'issue de ces deux ateliers, les enfants sont repartis avec leurs réalisations de scrapbooking décorées et personnalisées par leurs soins.



Mise en page des photos prises la veille



# QUIPROQUOS D'ANIMAUX ET D'INSTRUMENTS



Anne Grigis conteuse

Anne Grigis, conteuse, est venue présenter au jeune public son spectacle « Poulette et Petit Coq » le samedi 28 septembre à 10 h 30 à la médiathèque.

Dans une ambiance feutrée et intimiste, avec pour décor un fond noir et les ombres de la conteuse, les enfants âgés de 2 à 5 ans ont éprouvé beaucoup de plaisir à écouter les aventures d'une petite poule. En effet, celle-ci, ayant reçu une noisette dans l'œil, était à la recherche d'un coupable qui l'emmena dans les bois. Saine et sauve après une course effrénée pour échapper au loup - grand bien lui fasse -, Poulette fut instantanément guérie de son problème visuel.

De plus, petits et grands se sont amusés des chamailleries entre l'archet et le violon qui pour l'occasion s'étaient humanisés. Le violon fut à de nombreuses reprises transformé en guitare lors des complaintes et chansons interprétées par Anne.

Tout est bien qui finit bien, une fois tout le monde réconcilié, un grand bal fut donné. À la fin de la représentation d'une trentaine de minutes, le public a été invité à s'approcher et à découvrir de près les personnages du spectacle.

## PROCHAINEMENT À LA MÉDIATHÈQUE

### Novembre :

- **Au fil des images et des mots :**  
Jeudi 7 novembre à 16 h 15
- **Soirée « Papotage » organisée par la CSF (1)**  
Vendredi 8 novembre à 18 h 00
- **Le Rendez-vous des lecteurs**  
Vendredi 15 novembre à 14 h 30

### Décembre :

- **Au fil des images et des mots :**  
Jeudi 5 décembre à 16 h 15
- **Spectacle « Lumière de Noël » (2)**  
Vendredi 6 décembre à 19 h 30

pour tout public à partir de 6 ans par Sylvain Piron et Catherine Piron-Paira

- **Séance « Bébés Lecteurs » (1)**  
Mercredi 11 décembre à 10 h 30
- **Atelier d'écriture (1)**  
Samedi 14 à 14 h pour adultes
- **Fermeture de la médiathèque**  
Du 24 décembre au 1<sup>er</sup> janvier 2025 inclus  
Réouverture le jeudi 2 janvier 2025

(1) Inscription obligatoire  
(2) Inscription conseillée



## PARTENARIAT AVEC LE CENTRE ÉDUCATIF FERMÉ DE SAVERNE

Le CEF de Saverne est une structure accueillant une douzaine d'adolescents âgés de 13 à 16 ans dont le placement est imposé par contrôle judiciaire et qui s'inscrit dans une démarche de réapprentissage de la vie quotidienne et en collectivité.

Dans le cadre du conseil de juridiction\*, qui a pour thème cette année la justice des mineurs, Aline Clerot, procureure du tribunal de Saverne, a souhaité un rapprochement entre le CEF et la médiathèque de Monswiller afin de créer un cercle littéraire avec les adolescents.

La finalité du projet est la réalisation par les adolescents d'un panneau regroupant leurs critiques littéraires d'une sélection de bandes dessinées proposée par la médiathèque. Quatre ateliers sont prévus en ce sens : deux à la médiathèque, un au CEF et un au Tribunal de Saverne avant une restitution du projet lors du conseil de juridiction le 6 décembre 2024 au Tribunal de Saverne.

\*Le conseil de juridiction, qui se réunit une fois par an, a pour but de créer au sein des tribunaux une instance tournée vers l'extérieur pour expliquer le fonctionnement de la justice, mais aussi pour mener des réflexions communes sur des problématiques locales et permettre une évaluation au plus près des besoins de nos concitoyens, notamment par le biais de leurs représentants.



### GRANDE NOUVELLE !

La médiathèque a sa page Facebook.  
N'hésitez pas à consulter toutes les actualités de la vie de votre médiathèque préférée :  
[www.facebook.com/profile.php?id=61565975184103](https://www.facebook.com/profile.php?id=61565975184103)



## FOOTBALL CLUB MONSWILLER



### DATE À RETENIR :

#### ▪ Marche populaire

le dimanche 12 janvier 2025  
Au départ du Zornhoff à Monswiller  
avec 2 parcours proposés : 6,5 km  
ou 12 km. Retour à la salle pour  
la traditionnelle soupe de pois /  
saucisse



### Du nouveau pour la « Section jeunes »

Après 5 années passées au sein de l'Alliance du Trèfle, la « Section jeunes » du FC Monswiller vole à nouveau de ses propres ailes. Avec un nombre de licenciés en constante hausse, une demande des éducateurs et un vote quasi unanime du comité, la décision a été prise en ce début d'année 2024 de commencer une nouvelle aventure. Deux responsables ont été nommés, Julie et Aina, pour mener à bien cette mission. À ce jour, nous avons pu inscrire 2 équipes U7, 3 équipes U9, 3 équipes U11 et une équipe U13, en espérant pouvoir faire évoluer ces jeunes vers les catégories U15, puis U18 dans les prochaines années.

À côté de cela, la section féminines jeunes fonctionne toujours aussi bien avec 5 équipes inscrites à partir des U9 F jusqu'aux U18 F.

Il va de soi que l'engagement de tous les bénévoles, éducateurs et dirigeants du club est essentiel pour encadrer ces jeunes dans les meilleures conditions. Un grand merci à eux !

Olivier Thomas, président du FC Monswiller, et l'ensemble du comité vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année ainsi qu'une bonne et heureuse année 2025 !

info  [monswiller.fc@alsace.lgef.fr](mailto:monswiller.fc@alsace.lgef.fr) / 

## L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG



L'Amicale remercie chaleureusement tous les participants à la dernière collecte du 26 septembre. Particulièrement les 55 donneurs qui ont répondu présent, dont 7 nouveaux et quelques très anciens qui sont revenus pour effectuer ce beau geste. Un grand merci aux non-donneurs, de plus en plus nombreux, qui soutiennent notre association en participant en toute convivialité au repas moyennant une contribution. Quelle preuve de solidarité !

Nous invitons tout ce beau monde au dernier don du sang de l'année qui aura le 12 décembre. **Un repas de Noël surprise sera servi avec une entrée, un plat et un dessert avec une animation festive proposée par Dany Diemer.** Réservation pour le repas au 06 37 75 85 86

Cette manifestation ne pourrait avoir lieu sans nos bénévoles, BRAVO et MERCI à eux. Tous les bénévoles de l'Amicale vous souhaitent de passer de belles fêtes de fin d'année.

La Présidente, Brigitte PARIS



Le cortège avant l'entrée dans l'église

## CULTE D'INSTALLATION DU PASTEUR JEAN-SÉBASTIEN LAURAIN

Dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2024 à 15 heures à l'Église protestante de Monswiller, de nombreux paroissiens de Monswiller et de Saverne sont venus accueillir le nouveau pasteur de Monswiller : Jean-Sébastien Laurain.

Un cortège composé des Conseils presbytéraux des deux paroisses protestantes, de représentants des instances religieuses du secteur, de l'inspectrice ecclésiastique Élisabeth Muths et de Jean-Sébastien Laurain a ouvert le culte d'envoi. À l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur de bienvenue – offert par la commune de Monswiller – a été servi au Zornhoff.

### PROCHAINES ANIMATIONS :

#### ▪ Après-midi jeux de société

le dimanche 24 novembre de 14 heures à 17 heures, au foyer protestant 20 rue de la Girafe. Sur inscription au 03 88 91 22 54 ou par mail [uepal.monswiller@gmail.com](mailto:uepal.monswiller@gmail.com). Entrée libre, café/thé/gâteaux à prix libre

#### ▪ Repas soupe aux poix

le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 19 heures au foyer protestant 20 rue de la Girafe, repas soupe aux poix. 10 € sur inscription au 03 88 91 22 54 ou par mail [uepal.monswiller@gmail.com](mailto:uepal.monswiller@gmail.com)

#### ▪ Concert de l'association Cœurs à Chœur

le samedi 14 décembre à 20 heures à l'Église protestante. Entrée libre, plateau.

#### ▪ Veillée musicale et contée « E Wihnachtsowe im Zug »

le dimanche 15 décembre à 16 h 30 à l'Église protestante. Avec Roland Engel et ses musiciens et musiciennes. Entrée libre, plateau.



## REPRISE DES PÈLERINAGES À L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

Au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, l'église Notre-Dame-de-l'Assomption est devenue un lieu de pèlerinage ; période durant laquelle des peintres ont réalisé des ex-voto avant les offices.

Pour leur majorité, c'est la Vierge glorieuse qui est représentée debout, l'enfant porté sur le bras gauche. Certains constituent des demandes d'intercessions, d'autres sont des ex-voto gratulatoires en reconnaissance et en remerciement d'une grâce obtenue.

### Le conseil de fabrique annonce que le pèlerinage marial a repris !

En effet, le 8 décembre 2023, une procession extérieure marquait le début de cette tradition de piété.

À l'occasion du 15 août 2024, le chef de chœur Dominique Boss de la chorale Sainte-Cécile avait réuni plus d'une cinquantaine de choristes venant de tout le secteur avec la présence de Sébastien Naegel, organiste titulaire de Monswiller.

Plus de trois cents pèlerins furent présent à cette occasion.

Les célébrants tout au long de l'année sont : le curé Marc Sliwa, les prêtres Bernard Schutz, spiritain de la maison Saint Florent, et Yves Allyn.

### La prochaine date de pèlerinage sera celle de la fête de l'Immaculée Conception soit le 8 décembre 2024.

En 2025, seront organisées cinq journées de pèlerinage marial : l'Annonciation le 25 mars, la Visitation le 31 mai, l'Assomption le 15 août, la nativité de la Vierge Marie le 8 septembre et l'Immaculée Conception le 8 décembre.

## LA VOIX D'OR DE SEMINO ROSSI AU ZORNHOFF

Samedi 5 octobre 2024 à 20 heures, le Comité des Fêtes avait invité la grande star Semino Rossi pour un concert émouvant d'une heure et quarante-cinq minutes au Zornhoff à l'espace culture et loisirs.



### CONCERTS À VENIR :

Le Comité des Fêtes organise 2 concerts au Zornhoff à l'espace culture et loisirs :

- **Klingende Bergweihnacht**  
le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 16 h
- **Sweet People**  
le samedi 14 décembre à 20 h 30.

En première partie, Nadin Meypo, Romy Kirsch, et Kevin Pabst à la trompette, ont interprété les plus beaux titres de leurs répertoires. Puis, Semino Rossi, accompagné de ses chanteuses, a entonné ses célèbres chansons comme *Red are the roses*, *You are my symphony*, *Bella Romantica* et *Alles wird gut*.

Ce bel argentin de 62 ans au grand cœur – qui fut révélé en 2004 lors de ses nombreuses participations à des festivals de *Volksmusik*, de shows télévisés et concerts en Allemagne et en Autriche – a reçu plusieurs récompenses comme la « Couronne de la musique folklorique » et de nombreux disques d'or et de platine. Les admirateurs et admiratrices de Semino Rossi espèrent son retour d'ici deux ans pour un concert tout aussi chaleureux.



## CONFÉDÉRATION SYNDICALE DES FAMILLES



### Section seniors

En raison du petit nombre de participants, la sortie du 7 septembre prévue par la section locale de la Confédération Syndicale des Familles dans la vallée de Munster a été annulée.

### ACTIVITÉS À VENIR :

- **Le Club des Seniors fête ses 10 ans**  
le 2 novembre 2024 au Zornhoff
- **Confection de Bredele**  
le 12 décembre 2024 avec les enfants du périscolaire
- **Repas de fin d'année des seniors**  
le 21 décembre 2024 à l'Hôtel-Restaurant des Vosges de Birkenwald
- **Rencontre des seniors avec présentation des activités à réaliser au 1<sup>er</sup> semestre 2025**  
le 2 janvier 2025

## QUOI DE NEUF CHEZ LES POMPIERS ?

Depuis le 1<sup>er</sup> août, la section de Monswiller a été dotée d'un véhicule plus polyvalent avec le matériel nécessaire à la réalisation des missions dans lesquelles ils sont engagés pour apporter leur soutien à la population.



### Du côté de l'Amicale des sapeurs-pompiers

Un grand merci pour le soutien apporté à notre calendrier de fin d'année lors du passage des amicalistes.

### DATE À RETENIR :

- **Dîner dansant**  
le samedi 8 mars 2025 avec l'orchestre Stéreo au Zornhoff. Ouverture de la billetterie début janvier 2025

# L'état civil



**Kalvin BISSINGER**  
né le 20/08/2024  
**Axel BRAUN**  
né le 17/10/2024  
**Emy Roth**  
née le 29/10/2024



**Pacs**  
**Laetitia BOCQUEE**  
et **Mike KESSLER**  
le 31/08/2024  
**Aurélia MARTINS**  
et **Julien MUNIER**  
le 04/09/2024



**Timothé SCHAEFER**  
87 ans le 12/08/2024  
**Madeleine METZ**  
née KONRATH  
89 ans le 24/08/2024  
**Lucienne LEROUX**  
née SUHR  
94 ans le 09/09/2024  
**Marie-Thérèse BOSS**  
née HERTSCHUH  
91 ans le 04/10/2024  
**Lucienne WEBER**  
née SCHAEFFER  
85 ans le 12/10/2024  
**Charles BALTZLI**  
92 ans le 18/10/2024  
**Roger GANTZER**  
91 ans le 28/10/2024  
**Jacques MECKES**  
72 ans le 29/10/2024

DEPUIS LA PARUTION DU DERNIER JOURNAL  
JUSQU'AU 31/10/2024



**98 ans**  
**Charles HALTER**  
né le 8 septembre 1926  
**96 ans**  
**Laure LAVERGNE**  
née le 22 août 1928  
**94 ans**  
**Lucie VOLKRINGER**  
née OTT le 19 octobre 1930  
**93 ans**  
**Denise HAMMAECHER**  
née WOERTH le 30 octobre 1931  
**92 ans**  
**Denise CASSAGNE**  
née SAUBATTE-LACO le 29 août 1932  
**89 ans**  
**Bernadette ROTH**  
née SPADA le 21 août 1935  
**Félicité BONNET**  
née FREY le 7 octobre 1935  
**88 ans**  
**Paul PIERRON**  
né le 10 août 1936  
**Hélène BUCHHOLTZ**  
née WEISBECKER le 28  
septembre 1936  
**Alice HABERER**  
née LOTZ le 29 septembre 1936  
**Georgette KRAUSE**  
née BERNHARDT le 21 octobre 1936  
**86 ans**  
**Charles HABERSTROH**  
né le 16 octobre 1938  
**85 ans**  
**Lucien FROMMWEILER**  
né le 16 août 1939

**Georgette TROESCH**  
née GERBER le 17 août 1939  
**84 ans**  
**Marguerite RIEHL**  
née ADOLFF le 16 septembre 1940  
**83 ans**  
**Anne KRANTZ**  
née SIGRIST le 12 août 1941  
**Paul HALTER**  
né le 28 août 1941  
**Marie FRITSCH**  
née STEY le 31 août 1941  
**Anne KRIBS**  
née MERTZ le 9 septembre 1941  
**Christiane PFISTER**  
née BAUER le 15 septembre 1941  
**Annette GANION**  
née HUSSER le 26 octobre 1941  
**82 ans**  
**Anita AMMERICH**  
née FRIESS le 8 août 1942  
**Carla-Maria STRUB**  
née PELASCINI le 15 octobre 1942  
**81 ans**  
**Louise HAMBURGER**  
née MORGENTHALER le 28 août 1943  
**André GEYER**  
né le 30 août 1943  
**Michel SCHAEFFER**  
né le 24 octobre 1943  
**Sylvie HEIM**  
née DEPLANO le 26 octobre 1943  
**80 ans**  
**Rodolphe FISCHBACH**  
né le 4 octobre 1944  
**Guluzur AYDIN**  
né le 23 octobre 1944

En bref

## MARCHÉ DE NOËL



La commune de Monswiller organise un marché de Noël le mercredi 27 novembre 2024 de 16 heures à 19 heures dans la cour du foyer catholique.

- Le marché est ouvert aux associations et aux particuliers du village qui souhaitent exposer.
- Les emplacements sont gratuits. À charge des exposants de se munir de tables, bancs et éclairage.
- Le bulletin d'inscription et le règlement sont disponibles sur le site internet et sur la page Facebook de Monswiller à retourner à communication@monswiller.fr.
- Renseignements à la mairie au 03 88 91 19 25 (service communication) ou par courriel à communication@monswiller.fr

## LES MARATHONIENS DE L'ALLÉE DE LA RONDELLE



### Alain Blanck

Le marathon de Berlin a été une expérience incroyable pour moi, avec une performance de 2 heures et 46 minutes, surpassant mon objectif de 2 heures 50. L'ambiance était exceptionnelle, d'autant plus pour la 50<sup>e</sup> édition de l'événement. En tant que passionné de sport et membre d'associations comme les Trailers de la Rose et Saverne Endurance Triathlon, j'avais déjà participé à plusieurs trails et triathlons. Cependant, une inflammation de l'oreille interne m'a fait perdre l'audition définitive de l'oreille droite et un trouble de l'équilibre de plus d'un mois m'a contraint à faire une pause prolongée. C'est ma voisine Sandra qui m'a redonné envie de courir en me proposant de participer au marathon d'Amsterdam en 2023. Après Berlin, je prévois de me remettre au vélo et à la natation pour une nouvelle saison de triathlon, tout en réfléchissant à la possibilité de courir le marathon de Paris en 2026, une idée que Sandra a déjà exprimée.

### Sandra Miremont

Après la naissance de mon fils, j'ai découvert la course à pied, d'abord pour bouger et perdre du poids, mais cela est rapidement devenu un besoin, comme un yoga personnel. En 2022, j'ai décidé de relever le défi de mon premier marathon, celui de Paris, une expérience inoubliable remplie d'émotions. En 2023, j'ai convaincu mon voisin et ami Alain, atteint d'otospongiose, de m'accompagner. Ensemble, nous avons couru le marathon de Berlin le 29 septembre 2024, où j'ai atteint mon objectif de moins de 4 heures et 56 minutes. Mon ami Rodolphe a également participé pour sa première fois. En 2025, je prévois de nous inscrire au Marathon du Vignoble d'Alsace, et en 2026, de retourner à Paris, tant que ma santé et mon plaisir me le permettent.

## POUR CEUX QUE LES FAUTE DÉRENGENT



Cette année, Bénédicte a entrepris une formation de correcteur-relecteur à l'École Française de Lecteur-Correcteur en obtenant la certification Le Robert avec un score de 920 sur 1 000.

Pourquoi cette formation demanderez-vous ? Simplement parce qu'elle a passé neuf années à relire et corriger des rapports techniques pour des réponses à des appels d'offres. Elle aime lire (condition importante, voire primordiale) et débusquer les coquilles ! Elle est curieuse et s'intéresse à tout.

Son rôle est d'apporter aux entreprises, qu'importe le domaine d'activité, ainsi qu'aux particuliers son expertise pour leurs publications écrites ou digitales.

En fonction des attentes du client, elle peut relire et corriger un texte (grammaire, orthographe, syntaxe, orthotypographie), mais également proposer de la reformulation/réécriture.

C'est un métier riche et passionnant grâce auquel on apprend tous les jours !

Parce que la touche F7 de votre clavier ne fait pas tout (et rajoute même des erreurs parfois), pensez à faire relire vos écrits par une professionnelle. Ils n'en seront que plus soignés et adaptés au lectorat que vous voulez atteindre.

Esperluette EI / Dreger Bénédicte  
esperluette.ei@gmail.com / 06 51 24 53 18